Παγκόσμια Ημέρα Μνημείων 2014 - International Day of Monuments and sites 2014
Journée Internationale des monuments et des sites 2014
Η Κληρονομιά της Μνημόνευσης - The Heritage of Commemoration - Patrimoine de la Commemoration

Ο ΛΕΩΝ ΤΗΣ ΧΑΙΡΩΝΕΙΑΣ, ΒΟΙΩΤΙΑ

Προσεγγίζοντας τη βοιωτική πόλη της Χαιρωνείας, συναντά κανείς το μνημείο τεράστιου λέοντος, που στέκεται σε μαρμάρινο βάθρο. Ο λέων, ύψους 5,50 μ., αποτελούσε κατά την αρχαιότητα μέρος ορθογώνιου περιβόλου. Είχε συναρμολογηθεί από πέντε τμήματα, εκ των οποίων τα τρία ήταν κοίλα. Το μνημείο πιθανότατα στήθηκε λίγο μετά τη μάχη της Χαιρωνείας, το 338 π.Χ., στη μνήμη των πεσόντων ανδρών του Ιερού Λόχου, οι οποίοι άνδρες ετάφησαν ομαδικά, σε πολυάνδριο.
Η μάχη της Χαιρωνείας, που διεξήχθη ανάμεσα στους Μακεδόνες και τις συνασπισμένες δυνάμεις του Κοινού των Βοιωτών, της Αθήνας, της Κορίνθου και άλλων ελληνικών πόλεων, είχε ως αποτέλεσμα τη νίκη του Φίλιππου, που εδραίωσε τη μακεδονική δυναστεία στην Ελλάδα. Το 1818 βρέθηκε ο λέων, που «φυλάσσει» τον ομαδικό τάφο, καθώς και 254 σκελετοί, διατεταγμένοι σε επτά σειρές. Στις αρχές του 20ου αιώνα, ο λέων αποκαταστάθηκε και ξανατοποθετήθηκε στη βάση του.

THE LION OF CHAERONEA, BOEOTIA

When approaching the Boeotian town of Chaeronea, one encounters the monument of a megalithic lion standing on a marble pedestal. The Lion is 5.5m. high and it was erected shortly after the battle of Chaeronea in 338 BC, which established the Macedonian dynasty in Greece, to honor the memory of the Sacred Band's fallen men who were massively buried on the spot (polyandrion).The Battle of Chaeronea, which was conducted between the Macedonians and the allied forces of Boeotia, Athens, Corinth and other Greek cities, resulted in the victory of the king Phillip that established the Macedonian dynasty in Greece. The monumental lion, found in 1818, guards the mass grave as well as 254 skeletons, arranged in seven rows. The monument was restored and replaced on its basis early at the beginning of the 20th century.

ΤΟ ΧΟΡΗΓΙΚΟ ΜΝΗΜΕΙΟ ΤΟΥ ΛΥΣΙΚΡΑΤΟΥΣ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

Το μνημείο του Λυσικράτους είναι το καλύτερα σωζόμενο από τα χορηγικά μνημεία, που κοσμούσαν κατά την αρχαιότητα την οδό των Τριπόδων, τα οποία ανέθεταν χορηγοί που ήταν νικητές σε θεατρικούς και μουσικούς αγώνες, προς τιμήν του Διονύσου. Το μνημείο πήρε το όνομά του από τον Αθηναίο χορηγό της φυλής των Ακαμαντιδών, Λυσικράτη, ως αναμνηστικό της νίκης του σε αγώνα διθυράμβων το 335/4 π.Χ.
Πρόκειται για κυλινδρικό θολωτό οικοδόμημα με κίονες κορινθιακού ρυθμού. Ο θριγκός αποτελείται από ιωνικό επιστύλιο και ανάγλυφη ζωφόρο με παραστάσεις από τη ζωή του Διονύσου. Τη μονολιθική στέγη του κτηρίου επιστέφει τρίπλευρο κιονόκρανο διακοσμημένο με έλικες, επί του οποίου ήταν τοποθετημένος ο χορηγικός τρίποδας που κέρδισε ο Λυσικράτης. Το μνημείο, γνωστό και ως "Φανάρι του Διογένη" (ως φανάρι περιέγραφαν οι περιηγητές της εποχής τον τρίποδα στη στέγη του κτηρίου) είχε ενσωματωθεί το 1669 σε γειτονικό Μοναστήρι Καπουτσίνων, που λειτουργούσε ως αναγνωστήριο και βιβλιοθήκη.

THE CHORAGIC MONUMENT OF LYSICRATES, ATHENS

The Monument of Lysicrates is the best preserved choragic monument. It was displayed with others along the street of the Tripods that led from the Agora to the theatre of Dionysus. The monument was erected by the choregos (sponsor) Lysicrates, a wealthy patron of musical performances. It was to commemorate the first prize award that he had won for one of the performances he had sponsored in 335/334 BCE
The monument is a cylindrical domed structure encircled by Corinthian columns. The entablature consists of an Ionic architrave and a sculpted frieze depicting scenes from the life of Dionysus. The roof was crowned with a three sided capital with spiral decoration, on top of which stood the prize won by Lysicrates. The monument, also known as the "Lantern of Diogenes", in 1699 was integrated by the neighboring Capuchin Monastery and was used as a reading hall and library.

Η ΑΨΙΔΑ ΤΟΥ ΓΑΛΕΡΙΟΥ, ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Η αψίδα του Γαλερίου είναι κτίσμα της εποχής της Ρωμαϊκής Τετραρχίας και κατασκευάστηκε το 305 μ.Χ., σε ανάμνηση της οριστικής νίκης του αυτοκράτορα Γαλερίου κατά των Περσών.
Το θριαμβικό τόξο είχε αρχικώς τέσσερις πεσσούς που ενώνονταν και αυτοί σε τόξο και στήριζαν όλοι μαζί ένα θόλο. Το τετράπυλο πλαισιωνόταν κατά τον άξονα Β-Ν από δυο ζεύγη μικρότερων τόξων. Το ζεύγος προς την πλευρά της Ροτόντας ενωνόταν με τις κιονοστοιχίες της πομπικής οδού, ενώ το άλλο με πολυτελή αίθουσα. Στις επάλληλες ζώνες των δυο κεντρικών πεσσών του, σώζονται εικονιστικά σημαντικά επεισόδια από τον πόλεμο του Γαλερίου εναντίον των Περσών (296-297 μ.Χ.).

THE ARCH OF GALERIUS, THESSALONIKI

The Arch of Galerius was erected in 305 BC to celebrate the final victory of the tetrarch Galerius over the Sassanid Persians. The arch originally comprised of four pillars which joined together to form an arch and to support a dome. The tetrapylon was framed by two pairs of smaller arches along the NS axis. The pair of arches on the side of the Rotonda was connected with the colonnade processional road, while the other pair with the palace complex. The central pillar of the arch was decorated with marble sculptured panels depicting scenes of the Galerius' victory over the Persians (296-297 AD).

ΤΟ ΜΝΗΜΕΙΟ ΤΟΥ ΖΑΛΟΓΓΟΥ

Το Μνημείο του Ζαλόγγου δεσπόζει στον ομώνυμο ιστορικό βράχο, όπου εξήντα τρεις Σουλιώτισσες με τα παιδιά τους έσυραν το 1803 το χορό του θανάτου, για να μην πέσουν στα χέρια των ανδρών του Αλή Πασά. Προς τιμήν τους φιλοτεχνήθηκε το 1961 μνημειακό σύμπλεγμα, έργο του γλύπτη Γεωργίου Ζογγολόπουλου και του αρχιτέκτονα Πατρόκλου Καραντινού: παριστάνει έξι γυναίκες, οι οποίες χορεύουν πιασμένες χέρι-χέρι, ενώ οδεύουν προς το γκρεμό.
Το μνημείο, μήκους 18 και ύψους 13 μ., εδράζεται σε λιθόκτιστη βάση. Συνίσταται από έξι γιγαντόσωμες μορφές των Σουλιωτισσών, κατασκευασμένες «αφαιρετικά» από οπλισμένο σκυρόδεμα, που έχει επενδεδυθεί από ασβεστόλιθο υπόλευκου χρώματος. Οι γυναικείες μορφές μεγεθύνονται κλιμακωτά και, φτάνοντας στο χείλος του γκρεμού, μετατρέπονται σε τεράστιες μορφές, ως σύμβολα του ηρωισμού τους.

THE MONUMENT OF ZALONGO, PREVEZA

The Memorial of Zalongo is a sculpture that stands on the homonymous historical rock of Zalongo. The site is the cliff from which sixty three women and their children (from the village of Souli), jumped off into the gorge in 1803 in order to avoid capture and enslavement by the local Ottoman-Albanian ruler, Ali Pasha. The monument, measuring 18m in length and 13m in height, was erected in 1961 to commemorate and honor the memory of this sacrifice. It represents six female figures in large scale, holding hands and heading towards the edge of the cliff while dancing. The figures are gradually magnified in scale as they approach the edge. They are conveyed through massive abstract forms, symbolizing their heroism. The project was implemented by the sculptor George Zoggolopoulos and the architect Patroklos Karantinos.

«Μνημοσύνη, η θεά της μνήμης»

Στην ελληνική μυθολογία η Μνημοσύνη θεωρούνταν η προσωποποίηση της μνήμης. Ανήκε στους Τιτάνες, καθώς ήταν κόρη της Γαίας και του Ουρανού και αδελφή του Κρόνου και του Ωκεανού. Ο Ζευς, ο πατέρας θεών και ανθρώπων, έσμιξε μαζί της για εννέα συνεχόμενες μέρες και έτσι γεννήθηκαν οι εννέα Μούσες στην περιοχή της Πιερίας, όχι μακριά από την κορυφή του Ολύμπου. Κάθε Μούσα κυριαρχούσε σε ένα τομέα της γνώσης, ενώ όλες είχαν αναλάβει μνημονικά καθήκοντα, αφού όλες μοιραζόταν τη βασική λειτουργία της μνήμης και της γνώσης.
Η Μνημοσύνη, ως θεά της μνήμης, της ικανότητας δηλαδή του ανθρώπου να θυμάται, βρισκόταν πάντα δίπλα στον Δία και του διηγιόταν τους πολέμους και τις νίκες των θεών, καθώς είχε την ικανότητα να θυμάται ποιήματα και τραγούδια. Στη Θεογονία του Ησιόδου οι σώφρονες βασιλείς και οι χαρισματικοί ποιητές οφείλουν την υπεροχή τους στα δώρα και την ευμένεια των Μουσών και της Μνημοσύνης. Σύμφωνα με τον Ορφικό Ύμνο η Μνημοσύνη έχει πάντα τη μνήμη της έξω από την κακία, είναι γλυκύτατη, αγαπά την αγρυπνία, υπενθυμίζει τα πάντα για τα οποία ο καθένας σχηματίζει γνώμη (αποκτά μνήμη), δεν παρεκτρέπεται και διεγείρει σε όλους τη σκέψη.

"Mnemosyne, the godess of memory"

In Greek mythology, Mnemosyne, was considered the personification of memory.
She was a member of the Titan family, as the daughter of Gaia and Uranus and the sister of Saturn and of Oceanus. She was also the mother of the Muses. Zeus, father of the gods and men, had laid with her for nine consecutive days; thus, the birth of the nine Muses in Pieria, near Mount Olympus. Each Muse prevailed in a field of knowledge and all were given mnemonic tasks, since all shared the basic function of memory and knowledge.
Mnemosyne, as the goddess of memory (the man's ability to remember), was always at Zeus's side, telling him stories of the wars and victories of the gods, as well as, inciting poems and songs. In Hesiod's Theogony, the wise kings and gifted poets attributed their superiority to the charity and gifts that the Muses and Mnemosyne granted them. According to the Orphic Hymn, Mnemosyne was always the memory without any malice, very sweet, loving vigils, recalling everything that may aid to form an opinion (acquire memory), without deflecting and intruding in everyone's thoughts.

Η κληρονομιά της Μνημόνευσης - The Heritage of Commemoration
Παγκόσμια Ημέρα Μνημείων και Χώρων 2014
The International Day for Monuments and Sites 2014

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ - ΔΡΑΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΟΡΤΑΣΜΟ ΤΗΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑΣ ΗΜΕΡΑΣ ΜΝΗΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΧΩΡΩΝ 2014 PROGRAM OF EVENTS FOR THE CELEBRATION OF THE INTERNATIONAL DAY FOR MONUMENTS AND SITES	
	Έκδοση και διακίνηση αφίσας με εικαστικό-ενημερωτικό περιεχόμενο με θέμα «*Η πολιτιστική κληρονομιά της μνημόνευσης*». **Issue and distribution of a poster** comprising photos and information about representative monuments of the heritage of commemoration.
	Διακίνηση ενημερωτικού δελτίου των διοργανωτών του φετινού εορτασμού, που θα απευθύνεται στην Πρωτοβάθμια και τη Δευτεροβάθμια Επιθεώρηση, θα ενημερώνει για τον εορτασμό της παγκόσμιας ημέρας Μνημείων, με σκοπό την ευαισθητοποίηση των μαθητικών κοινοτήτων, τις οποίες και θα προτρέπει στην ανάληψη δραστηριοτήτων, σχετικών με το θέμα του φετινού εορτασμού. **Press release on the celebration theme** compiled by the organizers of this year's activities. The press release will be addressed to the schools (primary schools and high schools) of the country aiming to inform the teachers and the students about the celebration o the International Day for Monuments and Sites, to raise awareness of the student communities and to encourage them to undertake activities relevant to the theme of this year's celebration.
	Διακίνηση ενημερωτικού δελτίου - πρόσκλησης προς την κεντρική και τις περιφερειακές Υπηρεσίες του ΥΠΠΟΑ, τις οποίες θα προτρέπει στην ανάληψη δράσεων για την ανάδειξη και προβολή της διακριτής μνημειακής ομάδας των «αναμνηστικών μνημείων», που αποτελούν αντικείμενο του φετινού εορτασμού. **Invitation addressed to all central and regional Services of the Hellenic Ministry of Culture**, to organize events in order to enhance and promote monuments in their district which constitute a distinct group of the culture heritage of commemoration.
Κυριακή 27 Απριλίου **Ώρα: 11.00- 14.00** Sunday 27 April 11.00-14.00	ΘΕΜΑΤΙΚΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗ **«Ιστορική Μνήμη και Μνημόνευση. Μορφές Έκφρασης και Ερμηνεία.** Εισηγητές: • Ελεάννα Γιαλούρη Ανθρωπολόγος- Αρχαιολόγος, Επίκουρη Καθηγήτρια Παντείου Πανεπιστημίου • Αλεξάνδρα Μπούνια, Μουσειολόγος, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια Πανεπιστημίου Αιγαίου • Βαγγέλης Καραμανωλάκης, Ιστορικός, Λέκτωρ Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αμφιθέατρο Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού Μπουμπουλίνας 20-22 **THEMATIC EVENT** **«Historical memory and commemoration. Forms of Expression and Interpretation** Lecturers: • Dr. Eleanna Gialouri, Assistant Professor, Panteion University of Social and Political Sciencees. • Dr. Alexandra Bounia, Deputy Professor, Cultural Technology and Media, Aegean University. • Dr. Vaggelis Karamanolakis. Lecturer Professor, History and Archaeology, National Kapodistrian University of Athens, Hellenic Ministry of Culture, Amphitheatre. Bouboulinas 20-22, Athens.
Κυριακή 4 Μαΐου **Ώρα: 10.00** Sunday 4 May 10.00	**Θεματική Ξενάγηση στον αρχαιολογικό χώρο Κεραμεικού** Η ξενάγηση θα γίνει από τον αρχαιολόγο της Γ΄ Εφορείας Προϊστορικών και Κλασικών Αρχαιοτήτων **Thematic Tour at Kerameikos Archaeological Site** The tour will be guided by an archaeologist of the 3rd Ephorate of Prehistoric and Classical Antiquities
Κυριακή 11 Μαΐου **Ώρα: 10.00** Sunday 11 May 10.00	**Θεματική Ξενάγηση στο Α΄ ΝεκροταφείοΑθηνών** Η ξενάγηση θα γίνει από την αρχιτέκτονα του Δήμου Αθηναίων Δρ Μαρία Δανιήλ, υπεύθυνη Δημόσιων Σχέσεων του Διοικητικού Συμβουλίου του ελληνικού ICOMOS **Thematic Tour at the 1st Cemetery of Athens** The tour will be guided by Dr. Maria Daniil, architect, member of ICOMOS Hellenic Board

ΤΟ ΜΝΗΜΕΙΟ ΤΟΥ ΑΓΝΩΣΤΟΥ ΣΤΡΑΤΙΩΤΗ, ΑΘΗΝΑ

Το Μνημείο του Άγνωστου Στρατιώτη στην πλατεία Συντάγματος ανεγέρθη το 1932 στο πλαίσιο μιας γενικότερης τάσης, που είχε επικρατήσει σε ολόκληρη την Ευρώπη μετά τον Α΄ Παγκόσμιο Πόλεμο, να χτίζονται μνημεία συλλογικής απωλείας αφανών στρατιωτών, που έπεσαν στη μάχη. Η πρακτική απόδοσης τιμής σε αφανείς πεσόντες έχει ρίζες στην κλασική Αθήνα: οι πολίτες δημιουργούσαν κενοτάφιο για τον άγνωστο στρατιώτη, «μία δε κλίνη κενή φέρεται εστρωμμένη των αφανών, οι αν μη ευρεθώσιν εις αναίρεσιν» (Θουκ. Επιτάφιος 2, 34, 3). Το ανάγλυφο στο κέντρο του μνημείου αναπαριστά ξαπλωμένο γυμνό νεκρό πολεμιστή, που φέρει ασπίδα και κράνος. Εκατέρωθεν υπάρχουν χαραγμένες φράσεις από τον Επιτάφιο του Θουκυδίδη, καθώς και ονόματα τόπων, όπου έχουν διεξαχθεί ένδοξες μάχες του Ελληνισμού.
Ο συμβολικός και μνημονικός χαρακτήρας του τάφου του Άγνωστου Στρατιώτη, καθώς και η επιλογή του χώρου ανέγερσής του, προσδίδουν στο μνημείο ιδιαίτερη ιστορική αξία. Επιπλέον, αντικατοπτρίζουν την ανάγκη ύπαρξης σταθερής υπόμνησης των θυσιών των Ελλήνων. Σήμερα το Μνημείο παραμένει στη συνείδηση των πολιτών ως σύμβολο και μέσο μνημόνευσης των αγώνων για τη δημοκρατία και την ελευθερία.

THE MONUMENT OF UNKNOWN SOLDIER, ATHENS

The Tomb of the Unknown Soldier at Syntagma Square, Athens, was erected in 1932, following a movement that rose across Europe after World War I to commemorate the death of all the soldiers that fell in battle. This movement is rooted in classical Athens, where a cenotaph was dedicated to the unknown soldiers who sacrificed their lives in times of battle.
The sculpture that adorns the centre of the monument depicts a fallen soldier holding a shield in his left hand and wearing a helmet. The relief is surrounded by quotations from Thucydides "Pericles' funeral oration" and by inscriptions that tell of historic battles to which Greek soldiers took part.
The symbolic and mnemonic character of the memorial, as well as its location adds to the monument a historical value. Additionally it reflects the need for a constant reminder of the sacrifices that Greeks did. Today, the monument perfectly integrated into the city's everyday life, forms a symbolic reminder of the nation's struggles for democracy and freedom.

ΤΟ ΔΙΑΣΥΜΜΑΧΙΚΟ ΜΝΗΜΕΙΟ ΠΟΛΥΚΑΣΤΡΟΥ, ΚΙΛΚΙΣ

Το Διασυμμαχικό Μνημείο Πολυκάστρου Κιλκίς ανεγέρθη το 1977 στη μνήμη 40.000 νεκρών και 100.000 περίπου τραυματιών και αγνοούμενων των συμμαχικών δυνάμεων της Entente, που προάσπισαν το διεθνοποιημένο κατά τον Α΄ Παγκόσμιο Πόλεμο μακεδονικό μέτωπο. Το επιβλητικό μνημείο καταλαμβάνει έκταση 14 στρεμμάτων, που αποτέλεσε ζώνη μάχης. Είναι πεντάπλευρο και σε κάθε πλευρά φέρει την επιγραφή «Στα ηρωικά τέκνα της Ελλάδος, της Γαλλίας, της Μεγάλης Βρετανίας, της Ιταλίας και της Σερβίας, τα οποία πιστά στις επιταγές των προγόνων τους αγωνίστηκαν σε αυτά τα μέρη και έπεσαν για την ελευθερία και την παγκόσμια ειρήνη 1916-1918».
Το Μνημείο συμβαδίζει με την παράδοση της εποχής, με επώνυμη αναφορά στην ταυτότητα του κάθε νεκρού, του μέχρι τότε «άγνωστου στρατιώτη». Η πρακτική αυτή σηματοδοτεί μία απόπειρα δημοκρατικοποίησης της μνήμης των πεσόντων στις μάχες, η οποία κυριάρχησε στην Ευρώπη.

THE ALLIED MEMORIAL OF POLYKASTRO, KILKIS

The Memorial of Allies at Polykastro, Kilkis was erected in 1977 to honor the memory of 40,000 dead and 100,000 wounded and missing soldiers of the allied forces (Entente), which defended the Macedonian front during World War I. The imposing monument occupies an area of 14 acres, which used to be a battle zone during the war. It is five-sided in plan and on each side bears the inscription "To the heroes of Greece, France, Great Britain , Italy and Serbia, who fought in this land for freedom and world piece 1916-1918, remaining faithful to the ideals of their ancestors".
The memorial of Polykastro is consistent with the practice that prevailed in Europe, to erect monuments with specific reference to the identity of the buried soldiers, which up until then were massively referred to as "unknown soldier" This practice symbolizes the intention to democratize the memory of all those killed in the battlefield.

ΤΟ ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΟ ΔΙΟΝΥΣΟΥ, ΑΤΤΙΚΗ

Το γερμανικό στρατιωτικό νεκροταφείο Διονύσου-Ραπεντόζας είναι ένα από τα δύο νεκροταφεία, όπου βρίσκονται τάφοι Γερμανών στρατιωτών που έχασαν τη ζωή τους στην Ελλάδα κυρίως κατά τη διάρκεια του Δεύτερου Παγκόσμιου Πολέμου. Ιδρύθηκε στις 28 Σεπτεμβρίου 1975 και οι σοροί των στρατιωτών περισυλλέχθηκαν από 437 διαφορετικά μέρη της Ελλάδας (πλην Κρήτης).
Οι σαρκοφάγοι των νεκρών έχουν τοποθετηθεί σε 12 υπόγειους ομαδικούς τάφους, σε κάθε έναν από τους οποίους φυλάσσονται τα οστά 850 νεκρών. Μια λιτή πέτρινη πλάκα κλείνει τον τάφο, με χαραγμένα πάνω της τα στοιχεία των στρατιωτών και το βαθμό τους. Στο νεκροταφείο έχουν ενταφιαστεί συνολικά 9973 νεκροί Γερμανοί στρατιώτες, από πολεμικές επιχειρήσεις της περιόδου 1939-1945 (68 προέρχονται από τον Πρώτο Παγκόσμιο Πόλεμο). Ανεξαρτήτως του τόπου και του βαθμού, όλοι οι στρατιώτες αναπαύονται μαζί, ως συμβολικό παράδειγμα της κοινής μοίρας των νεκρών του πολέμου.

THE GERMAN MILITARY CEMETARY OF DIONYSOS, ATTICA

The German military cemetery in the area of Dionysos-Rapentoza in Attica is one of the two cemeteries where the graves of German soldiers who died during World War II are placed. It was established on September 28th 1975 and it comprises of burials which were gathered from 437 different parts of Greece, excluding Crete.
The sarcophagi are placed in 12 underground collective tombs, in each one of which are kept the bones of 850 deceased. A simple slab stone seals the grave and bears inscription with the names and the rank of the buried soldiers. There are 9.973 German soldiers buried in the cemetery, who had lost their lives during the war operations from 1939 to 1945. There are also 68 burials of fallen soldiers during World War I. Regardless the provenance and the rank of the soldiers, they are all resting together, as a symbolic reference to the common fate of all war victims.

ΤΟ ΜΝΗΜΕΙΟ ΟΛΟΚΑΥΤΩΜΑΤΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Στην Πλατεία Ελευθερίας βρίσκεται το Μνημείο που ιδρύθηκε προς τιμήν 50.000 Ελλήνων Εβραίων της Θεσσαλονίκης, οι οποίοι μαρτύρησαν στα Ναζιστικά στρατόπεδα του θανάτου. Η επιλογή της θέσης σχετίζεται με το γεγονός ότι τον Ιούλιο του 1942 οι Ναζί συγκέντρωναν στο χώρο αυτό Εβραίους άντρες, υποχρεώνοντάς τους σε εξευτελιστικά βασανιστήρια.
Το μνημείο σχεδιάστηκε από τους αδελφούς Glid. Παριστάνει επτάφωτο λυχνία και φλόγες με πλέγμα ανθρώπινων σωμάτων. Είναι σημαντικό μνημείο της πόλης, που ιδρύθηκε για να υπενθυμίζει το μεγάλο πλήγμα που δέχθηκε η Θεσσαλονίκη. Μεταλαμπαδεύει στις νεώτερες γενιές τα διδάγματα του Ολοκαυτώματος.

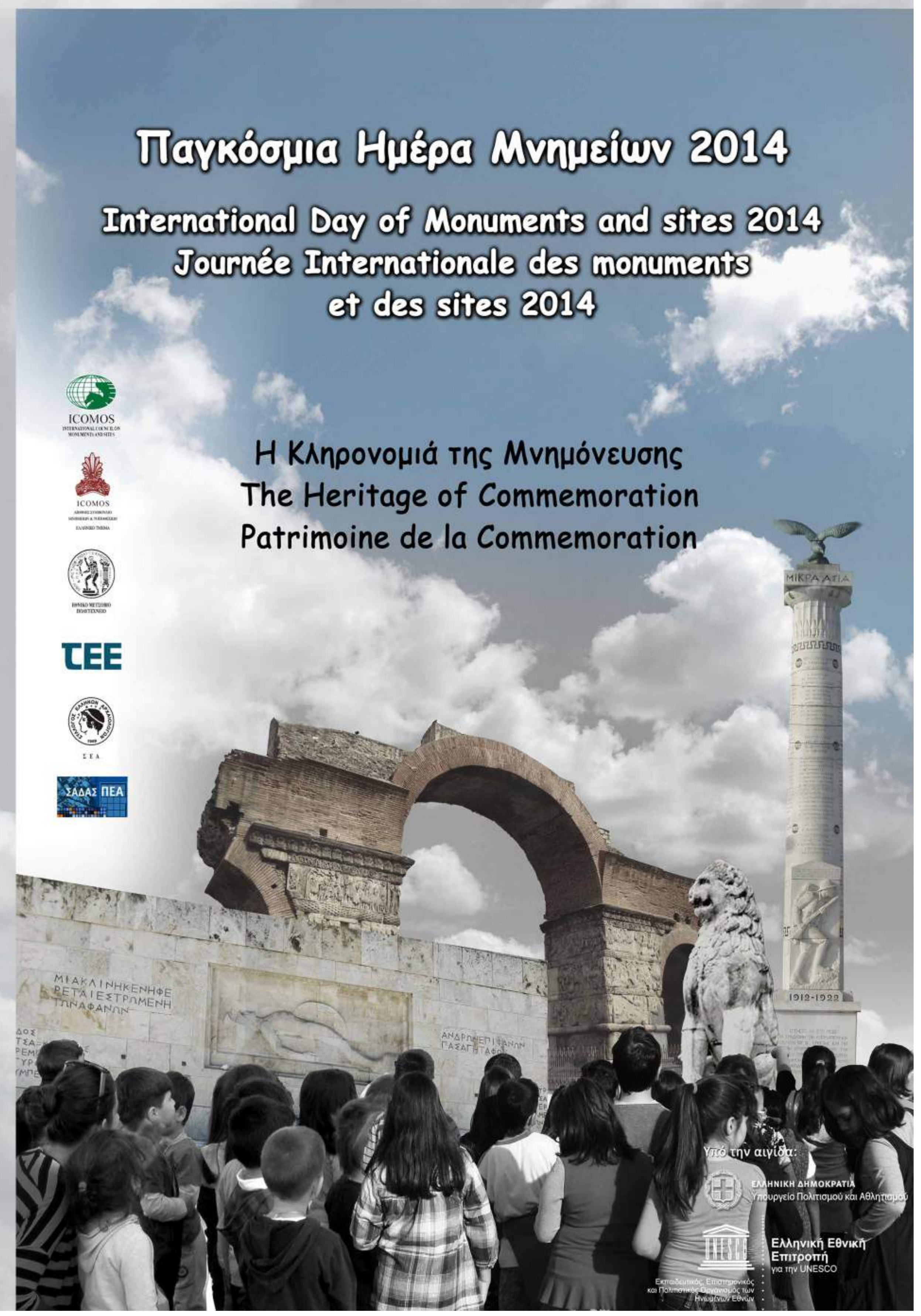
THE HOLOCAUST MEMORIAL, THESSALONIKI

The Holocaust Memorial adorns the Liberty Square in Thessaloniki. It was established to honor the memory of 50,000 Greek Jews of Thessaloniki who were tortured in the Nazi's death camps. The location for the erection the monuments is related to the fact that the Nazis gathered in this same area in July 1942 Jewish men and subjected them to humiliating tortures.
The monument was designed by the Glid brothers and it represents a seven-branched lamp with flames formed by a grid of human bodies. This is one of the most important monuments of the city, which stands as a reminder of the wound that Thessaloniki experienced during World War II and as a carrier of knowledge and remembrance of the Holocaust for the younger generations.

Παγκόσμια ημέρα Μνημείων και Χώρων - 18 Απριλίου 2014 - «Η κληρονομιά της μνημόνευσης»

Η Παγκόσμια Ημέρα Μνημείων και Χώρων έχει καθιερωθεί από την UNESCO και το Διεθνές Συμβούλιο Μνημείων και Τοποθεσιών (INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES -ICOMOS) και εορτάζεται στις 18 Απριλίου. Κάθε χρόνο το ICOMOS προτείνει ένα επίκαιρο θέμα, ώστε να αναδειχτεί το νόημα της ημέρας αυτής, γεγονός το οποίο αποτελεί αφετηρία για τη διεξαγωγή σειράς εκδηλώσεων από τις εθνικές και διεθνείς επιστημονικές επιτροπές του. Το θέμα που προτάθηκε για το 2014 είναι «Η ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ ΤΗΣ ΜΝΗΜΟΣΥΝΗΣ»
(THE HERITAGE OF COMMEMORATION).
Σκοπός αυτών των εκδηλώσεων είναι η κατανόηση, η προστασία και η διατήρηση εκείνων των κατασκευών, χώρων και συνόλων, το ενδιαφέρον των οποίων είναι συνδεδεμένο με την ιστορία και τη μνήμη. Τα μνημεία και οι αρχαιολογικοί και ιστορικοί χώροι, ενσαρκώνουν μνήμες του παρελθόντος χάρη στη διαχρονική παρουσία και την αντοχή τους στο χρόνο. Σύμφωνα μάλιστα με τον Κικέρωνα «ένα μνημείο δεν προσδιορίζεται μόνο από τη μορφή και την κλίμακα του, αλλά και από την ικανότητα του να μας υπενθυμίζει κάτι» (Omnia monumenta sunt, quae faciunt alicuius rei recordationem).
Η επιλογή του φετινού θέματος έχει εν μέρει εμπνευστεί από τη συμπλήρωση εκατό χρόνων από την έναρξη του Πρώτου Παγκόσμιου Πολέμου (1914-1918). Εξαιτίας της πρωτοφανούς κλίμακας των καταστροφών και της παγκόσμιας απήχησης τους, αυτή η μεγάλη τραγωδία της σύγχρονης εποχής οδήγησε τις κοινωνίες στην υιοθέτηση ενός νέου τύπου μνημονικότητας, επικεντρωμένο περισσότερο στην έννοια της θυσίας και της ατομικής ταυτότητας των αμέτρητων θυμάτων και λιγότερο στα γεγονότα αυτά καθαυτά και τις ηρωικές προσωπικότητες. Επιπλέον, οι μνήμες από άλλους πολέμους και γενοκτονίες, ιδιαίτερα από το Ολοκαύτωμα, έχουν προκαλέσει ένα πρόσθετο ενδιαφέρον για τους τρόπους με τους οποίους οι άνθρωποι ανακαλούν στη μνήμη τους τραυματικές ιστορικές στιγμές. Όλα αυτά έχουν οδηγήσει στη δημιουργία μιας διακριτής μνημειακής κληρονομιάς μνημείων και χώρων, που δημιουργήθηκαν με αποκλειστικό σκοπό τη μνημόνευση. Κατασκευές, δηλαδή, οι οποίες είχαν συνειδητά δημιουργηθεί με σκοπό την μνημόνευση ενός γεγονότος, ατόμου ή ιδέας.
Η κληρονομιά της μνημόνευσης περιλαμβάνει μια ποικιλία μορφών: επιτύμβιες επιγραφές, μαυσωλεία μιας εξαιρετικής αρχιτεκτονικής (βλ. Μνημείο του Οκταβιανού στο Άκτιο), έργα μνημειακής πλαστικής (βλ. λιοντάρι Χαιρώνειας, μνημείο Λυσικράτη), αρχαία ή νεώτερα νεκροταφεία (βλ. Κεραμεικός, Γερμανικό Νεκροταφείο Χανίων), καθώς και στοιχεία που ανακαλούν γλωσσικές παραδόσεις. Αυτή η κληρονομιά περιλαμβάνει, επίσης, στοιχεία τα οποία προσθέτουν μια μνημονική αξία, π.χ. βιομηχανικά ερείπια, τα οποία συνοδεύονται από αφιερωματικές πλάκες, ή δημόσιες πλατείες των οποίων το όνομα υπομνηματίζει ένα ιστορικό γεγονός ή πρόσωπο κ.τ.λ. ,
Μάλιστα πολλά από τα μνημεία που περιλαμβάνονται στον Κατάλογο της Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς έχουν ένα μνημονικό σκοπό: το Taj Mahal στην Ινδία, το μνημείο Ειρήνης στη Hiroshima, η Centennial Hall στο Βρότσβαλ της Πολωνίας, ή το άγαλμα της Ελευθερίας στις Ηνωμένες Πολιτείες.
Προτείνοντας το φετινό θέμα της Παγκόσμιας μέρας μνημείων το ICOMOS αποβλέπει να συμβάλλει στην περαιτέρω ενημέρωση και ευαισθητοποίηση της κοινωνίας σε μια μορφή κληρονομιάς, η οποία αποτελεί εκδήλωση της βαθειάς ανάγκης του ανθρώπου να θυμάται και να μεταφέρει αυτή τη μνήμη στους άλλους. Τα μνημεία, εξάλλου, έχουν πάψει πλέον να προσλαμβάνονται μονοσήμαντα ως αντικείμενα μόνο επιστημονικής έρευνας και φροντίδας και έχουν αναδειχτεί σε πολυδυναμικά πεδία, τα οποία διεκδικούν σημαντικό μερίδιο στο σύγχρονο πολιτιστικό γίγνεσθαι.

18 April - International Day for Monuments and Sites

Every year on 18 April, ICOMOS celebrates the "International Day for Monuments and Sites", whose establishment was approved by the 22nd UNESCO General Conference in 1983. The theme for 2014 is the Heritage of Commemoration.
The aim of the International Day for Monuments and Sites is to encourage local communities and individuals throughout the world to consider the importance of cultural heritage to their lives, identities and communities, and to promote awareness of its diversity and vulnerability and the efforts required to protect and conserve it.
Monuments and sites, including those more complex and diversified forms of heritage places such as living landscapes, are tangible carriers of the memory of a part of the human experience. Thus, through their authenticity and integrity, they contribute, in their way, to the commemoration and transmission of values which include history.
The theme provides an opportunity to present those constructions that have been intentionally created with the purpose of commemorating an event, a person, an idea, etc. This choice of theme is partly inspired by the centennial in 2014 of the beginning of the Great War of 1914-1918.
The heritage of commemoration takes a variety of forms: engraved inscriptions, mausoleums of exceptional architecture or works of monumental sculpture, more modest elements reflecting vernacular traditions or dedicated landscapes such as cemeteries or memorial gardens. This heritage also includes elements that were given a commemorative value; for example, ruins or industrial vestiges accompanied by dedication plaques, or public squares whose toponymy commemorates a historical event or individual.

Events and activities
18 April is celebrated all over the world by a wide range of organisations and many ICOMOS National and International Scientific Committees.
Events include scientific conferences and symposia, exhibitions, photography competitions, excursions, press conferences, the awarding of prizes, releasing press releases, publishing magazine articles, projecting films etc.